

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

ELŐFIZETÉS ÁR.
Egész évre 6 frt.
Félévre 3 „
Negyedévre 1 trt 50 kr.
Bérmontelen levelek csak ismert keszktől fogadtatnak el.
Írástól nem adatna vissza.
Egyes szám ára 20 kr.
A nyitáshoz minden garmondsor díja 20 kr.

HÍRDETÉS DÍJ
hivatalos hirdetéseknek:
Minden egyes szó után 1 kr.
Asonfélék bélyeg 30 kr.
Kiemelt díjazottak a közszolgálati hirdetésekért természetesen minden 7 centiméter után 5 kr. számítatik.
Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.
Hirdetést a „Zemplén” nyomdába küldendők.

A vármegye monografiája.

— Két cikkely. —

I.

Évezredes fennállását édes hazánknak a történelem bizonyosága és tudásaink állítása szerint napjainkban ünnepelhetnők meg.

Ha áldva áldjuk a Gondviselést azért, hogy magyarnak teremtett bennünket: hála, legyen az bármily nagy, elenyésző kicsiny lesz iránta, ha meggondoljuk, hogy mi, magyarok, magyar hazában élünk; hogy „annyi balszerencse és oly sok vizsaly után” is „megfogyva bár, de törve nem” itt vagyunk; számot teszünk a nemzetek sorában; osztozunk velük a szerepben, mit a sors minden egyes az élet színpadán kiosztott s ha nem is *első*, de *utolsó* sem vagyunk a művelt nyugot népei között.

Napkeletről ideszakadt apáink ezer éves élete a legszebb bizonyító a híres klasszikus mondásra: a történelem az élet mestere! Igen! Sok ebben a szép, de még több az igaz.

A világverő Nagy Sándor, *Babylont* megejtve, az *Indusig* hatolt s vérral szerzett országai hamar napok alatt elenyésztek; *Karthágó* romjain *Máriusz* kesergett; *Hellász* kék ege alatt a teljes szabadságot korlátok közé szorítá az átkos meghasonlás; *Róma* dicsősége csak mint álomkép szűrődik át hozzánk a homályos régmúltból; a *longobárd*, *hun*, *avar*, *góth*, *kelta* és *germán* törzsek villámként tüntek elő, megvilágítandók rövid időre a nemzetek életének egét s nyomtalanul vagy eltűntek vagy egymásba olvadtak, hogy más népet alkossanak.

Rohamos haladás felfelé, rohamos haladás lefelé jelzi a népek életének történetét.

Bizalommal csak mi mondhatjuk, hogy az egyedüliek vagyunk, akik a fejlődés természetességét nyomról-nyomra követjük,

T Á R C A.

Füstbe ment terv.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Milyen életrevaló ötlet is ez tőlem, hogy megugrom Kassára s így hivatalos kiküldetésem körútján nyert üres órámat nem egy falusi kocsmában, hanem Felső-Magyarország legcsinosabb városának mulatóhelyein fogom tölteni. Előttöm most valóban megbecsülhetetlen, hogy Kassát csak két órányira építették ettől az elátkozott tót falutól.

Vigyázz. János, mert felfordulunk ezen a hepehupás erdei uton! Tartsd vissza a lovakat, ugys egyre megy akár előbb érünk be a városba egy félórával, akár később. Nem kerget a tatár!

Csak legalább egyetlen ismerősöm volna Kassán, elmulatnánk istenigazában! De hát tíz év előtt jártam ott utóljára, nem ismer engem már ott egy lélek sem, akkor sem sok ismert.

Ejnye, de sok havat csapott az arcomba ez a szurós, fagyos szél; átjárja minden porcikámat!

De így kell, megérdemeltem. Miképp is mondhattam azt, hogy nincs Kassán ismerősöm. Kálmán, Kálmán, gyöngül az eszed! Hát nincs ott azaz aranyos, megennivaló kis színész, aki után két éven át bolondultál!

— Gyorsabban hajts, János, ne kiméld a lovakat, mert Kassáig lefagy a kezéd!

Oh, mily boldog, váratlan viszontlátás lesz az, ha majd csinnal rendezett szobájába toppanok.

Szent-István államalkotásától az alkotmányos szabadság visszanyeréséig; az iskolázás kezdetlegességétől a kor követelményeinek megfelelő mostanságig; az iparnak, kereskedelem- és művészetnek bölcső-évtől a virágjában álló férfikorig.

Mit apáink vérral pecsételték meg, a civilizáció első csiréit, azt mi, unokák, fejleszteni iparkodtunk a szellemi téren úgy, mint az anyagi világban.

Vetekedve száll ma mindkettő síkra, élbizonyosságául annak, hogy az annyiszor és oly nehéz megpróbáltatásoknak kitett nép él és él úgy, mint a vele egykorú népek egyike sem.

Mert, ha körültekintünk a nemzetek során, nálunk régiebb népekre nem akadunk Európában olyanokra, melyek számot tesznek.

S e szó sokat, mindent megmagyaráz.

Megmagyarázza azt, hogy egyedi természet miatt oly szívós, miért oly rendkívüli, miért oly határozott a magyarnak.

Szabad népnek születünk. Fajunk csak szabad embert, természetien ezek között kisebb-nagyobb kiváltsággal bírkat, ismert; szolgának csak idegent, leigázott népet használt. Szabadság-vesztés a legnagyobb büntetés volt nálunk már ősidőtől s nem elzárásban nyilatkozott, hanem a jogoknak teljes elvesztésében. Az anya-tejjel szívtuk magunkba e legszebb érzést, e legboldogítóbb tudatot s nem egyszer tanujelét is adta a magyar annak, hogy szabadságáért élni-halni tud.

A *Rákócziak*, *Bercsényiek*, *Tökölyiek*, *Zrínyiek* fényes példája ma is előttünk áll s örökségül adjuk át unokáinknak az irántuk való törhetetlen ragaszkodást.

És *Zemplén-vármegye*, a mi vármegyénk, fontos szerepet játszik a történelmi fejlődés mutatta eme szabadság-küzdelmekben. A

Tudom, erőt fog venni rajtunk az érzelem és szótlanul egymás keblére borulunk. Majd felocsudva a viszontlátás örömétől, megered a beszéd; mennyit is fog nekem a kedves csicseregési az ő ezüstcsengésü. lágy hangján, melynek minden szava szívem közepébe hull. Elcsevegjük egymásnak mindazt, ami velünk két év óta történt. Csakugyan két éve, hét hosszú, kínos éve már, hogy nem láttuk egymást. Mennyit is epedtem én ez alatt utána! Szüntelen csak az ő képe lebegett előttem.

— Még másfél óra van hátra! Bizony János, talán elaludtál ott a bakon, hogy nem csapkodod a lovakat!

Az igaz, hogy két utolsó levelére nem válaszoltam s ezért már igen régen megszakadt közöttünk a levelezés, de hát a felhalmozódott teendők nem engedtek időt a levélíráshoz. Nem fog ezért az én angyalom nehezteni; azután ha tettetett durcássággal csakugyan szememer hányja durcáságomat, csókjáporral némitom el picit piros szájacskáját.

Igazán könnyelmű játék az egészséggel ebben a zimankós, csontfagyasztó, hideg időben a tengelyen való utazás! Oh de hát mire nem volnék képes ő érette!

Nem lesz boldogabb ember nálamnál 18 óráig.

De miért csak 18 óráig? Miért nem az egész életet át? Hányszor esküdtünk egymásnak örök hűséget négy szem közt, csak meg kell ezt most még egyszer ujtanunk a pap előtt. Hiszen most már megvan a hivatal, ami eddig hiányzott. Az az aranyos miniszter, nem is sejti, hányszor segít a szerelmeseken.

*Rákóczi*aknak ez az ő s fészke fészkévé lett egy csodálatos világnak, annak a világnak, amit mi, unokák, kuruc-világnak hívunk.

A tárogató hangjai nem egyszer visszahangoztak bérce vármegyénk területén édesbús nótákat, hogy talpra állítsák a pihenéshez amúgy sem szokott népet.

Szép idők szép emléke!

Amikor a táltosok oltárokat emelének hegyeinken, hogy ott a hatalmas *Hadiúr*nak áldozzanak s megkezdődött az áldomásívás; amikor még, *Zalán* futása idején, a szöghajú *Hajna* a *Bodrogköz* nemtője volt s elragadó szépsége e magyar leánynak példa-beszédes lett; amikor még ezer meg ezer szablya villant fel a légtérben, hogy a zsarnokság béklyóit erőszakosan kettétépjék magukon; amikor a *fölkelt nemesség* öregjeij a messze távolba ment, hogy jogainak igazat szerezzen; amikor egy lánglélek, egy gyújtó szavú magyar, vármegyénk szülötte, mint szent ihletű jós figyelmeztetett bennünket a közelgő vészre, mely eltemetéssel fenyegetett bennünket: *Zemplén-vármegye* mindig készen állt a tette; mindig az első között volt; mindig szerepelt. *Vezér-vármegye* volt.

Ilyen s ehhez hasonló képek vonultak el lelki szemem előtt amaz alkalomból, hogy az ezredéves jubileomra gondoltam.

E sok, megörökítendő képről beszélgetve e lapok szerkesztőjével, jutott eszembe az a dicsérendő tény, hogy vármegyék és törvényhatósági városok megíratják vármegyéjük, illetve városuk történetét. Megíratják azért, hogy méltó, a legméltóbb emléket állítsanak az ezredéves jubileom alkalmából.

Széles e hazában régnapoktól megindult már e mozgalom; csak vármegyénk maradt ki e nemes versenygésből. Kimaradt talán azért, mert az idő rövidsége ujat alkotni nem engedé.

— Hopp!... Ejnye a teremtettejt!...

János, János, merre vagy? Huzz ki a székér alól, moccanni sem bírok. Siess, mert ide fagyok a havas földhöz... Ez a felfordulás csakugyan nem volt kellemes. Fáj minden tagom... Ne zsörtölődjél! Csak azért is, gyorsabban hajts!

De megvan ennek is a maga haszna. Az érette kiállott szenvedések ellenállhatatlanná fognak tenni.

Meggyódom neki két év alatt elkövetett összes bűneimet, elbeszélem hiven kalandjaimat, ismerjen egészen olyannak, mint a milyen vagyok. Fölkeltsem-e előtte a kis süldő leánykát, kinek ártatlan kedélye és apró bohóságai némi varázst gyakoroltak reám. De miért, még azt hihetné, hogy valóban szeretem. Aztán unalmas is egy olyan leánykáról a beszéd, a kinek nincsenek kalandjai. Hogy is gondolhattam én azt olykor-olykor, hogy az a kis bakfís az ő egyszerű háziasságával le tudna engem bilincselni egy egész életet át? Művész lesz a feleségem, akit tömjénezni fog a közönség; elhalmozzák virágerdőkkel, esengni fognak egy tekintetért, de ő csak nekem fog játszani, csak reám fog mosolyogni. Mily büszkén fogom őt előadás után lakásunkba, a boldogság fészkebe vezetni!

Még fél óra, azután színről-szinre látom az én bájos menyaszszonyomat, mert már arámnak tekinthetem őt. Hiszen az eljegyzéstől csak néhány perc választ el; az esküvő pedig meg lehet akár egy hét múlva. Az íróserreg és színész még gyorsan határoz. Az esküvőre menet azonban nem ezt az utat fogom választani Kassa-felé. De visszafelé, aztán nászutnak eléggé regényes lenne és divatos

Mai számunkhoz fél ív melléklet van csatolva.

És így, hosszas gondolkodás, tervezgetés után, a rábeszélésnek szívesen engedve, irányadó köröktől bátoritást nyerve, elhatároztam magamban, hogy nemes vármegyénk, *Zemplén-vármegye*, monográfiáját közkézre adom és adom úgy, amint azt az idő rövidsége a legjobban, leglelküismeretesebben tennem megengedi.

És én hiszem, hogy munkám nem lesz áldatlan, mert a tiszta lelkesedés vezetitollamat s az igaz ragaszkodás édes otthonomná vált vármegyénk, *Zemplén-vármegye* iránt.

Tervem részleteit a jövő számban fogom ismertetni. *Kapás Aurél.*

Vármegyei ügyek.

Kolera. A belügyminister táviratban tudatta az alispánnal, hogy miután Galicziában a kolera-vész teljesen megszűnt, a személy- és áruforgalom megszorítására fogantatba tett intézkedéseket hatályon kívül helyezte. E rendelkezés alapján az alispán sürgőnyel szüntette meg *M.-Laborczon* a Galicziából jövő vasuti utasoknak megvizsgálását s a *M.-Laborczon* tartózkodó kolera-járvány-örvost és biztost a további szolgálattételtől fölmentette.

Vásárelhalasztás. Győr sz. kir. város törvényhatósága, tekintettel a város közeli vidékén több helyütt előfordult koleraesetekre, elhatározta a f. é. november 21. és 22-ik napjára kitűzött győri országos vásárnak elhalasztását.

A kir. belügyminister a postaküldemények címzettjei személyazonosságának igazolásáért a községek előjárói részére jövedelmező díjak szedését betiltotta. A rendelet ellen vétők fegyelmi eljárás alá fognak vétetni.

Hírek a nagyvilágból.

Erzsébet királynék *Korfu* szigetre hajózott, hol hosszabb ideig fog tartózkodni tündérszép palotájában.

A kolera Hamburgban teljesen megszűnt és megszűnését hivatalosan is kijelentették.

Belgrádban a kolera fellépését kétségtelesen megállapították. F. hó 12-én ottan egy éjjeli ór meghalt koleraiban.

A frániák ellen Tuniszban élénk mozgalom támadt. Az arab lapok lázító cikkelyeket közölnek s azon mesterkednek, hogy a lakosságot a frániák ellen fellázítsák.

Károly román király és *Ferdinánd* trónörökös. mint *Ferenc József* öfelségének vendégei, pár napig Bécsben tartózkodtak.

Hírek az országból.

A magyar kir. ministerium, élén *Wekerle* minister-elnökkel, tegnap délelőtt tisztelettel öfelségénél Bécsben és holnap mutatja be magát a magyar országgyűlés mindkét házának. A minister-

is, mert több veszélylyel jár, mint az alpesi Jungfrau megmászása. (Jó, hogy nem gondolkozom hangosan, mert a kocsisom még megszólhatna ezért a pikantériáért.)

De hát hogy is lesz az a megkérés? Szoktassuk magunkat hozzá egy kissé a helyzethez, ne hogy idegenszerű legyen.

Hát mikor majd tulesünk a viszontlátás örömeinek első rohamán s a legutóbbi két évnek már minden jelentősebb mozzanatát elbeszélve, beáll az a pillanatnyi szünet, mely után a társalgás mindig vagy ellanyhul s közömbössé lesz, vagy pedig a legbizalmasabbra fordul, egészen közel húzódvá kedvesemhez, megfogom puha kezecskéjét, karomat karcu dereka köré fűzöm, s mélyen, igen mélyen egymás szemébe tekintve, szerelemtől ittas, rezgő hangon suttogom fülébe: „Járjuk együtt az élet utjait, osszunk meg minden örömet s bánatot; légy az én kis feleségem!... Nem is így ez nagyon nyárspolgárius lenne. Hanem élnekelem a „Szegény Jonathán” szerelmi kettősét; így: „Lennél a kedvesem? ... Igen, igen. — félnél a közelemben? Ó nem, nem, nem... De csitt, hiszen már a városban vagyunk! Milyen ijedve fordult hátra a kocsisom, az igaz, hogy kissé felvittem a hangot; bizonyosan azt hiszi, hogy megbomlottam. De ugy is van, a nagy öröm elveszi az eszemet.

— Itthon van ő nagysága?
= Igenis, de méltóztassék ide adni a névjegyét, hogy bejelenthessem.

— Bizony nem is tudom, hoztam-e magammal... de igen, itt van.

— Azonnal visszajövök.

elnök ez alkalommal mondanó beszédjében részletesen nyilatkozni fog a kormány és pártja irányelveiről, melyek már megelőzőleg a király helyesléseivel találkoztak.

A fő- és székváros negyven társasköre elhatározta, hogy *Wekerle* ministerelnök tiszteletére f. hó 23-án, szerdán este, 1500 fáklyával díszmenetet rendez.

Baross Gábor elhunyt minister emléksobrára készül a hálás nemzet adományait összehordani és lelkes áldozatkészséggel fogadja mindenütt azt a *Felhívás*-t, melyet *Vassary* Kolos, hercegprimás, mint a szobor-bizottság pártfogója, intézett a hazai közönséghez. A *Felhívás* így szól: „Érc-szobrot annak, aki életében is érc volt! Mintája az igaz férfinak, a hazafinak, a kormányférfinak. Kinek alkotásait hirdeti vas és arany. Aki Magyarországot önmagához közel hozta. Aki a honi ipart és kereskedelmet saját piederstáljára állította. Aki vas-kaput tört Dunánknak, arany kaput épített Fiuménknak. *Baross Gábor* szobra legyen az utókor előtt látható jelvénye a munka megdicsőítésének. A nép filléreiből gyűljön össze az éretőmeg, mely szobrát alkotni fogja. A hatalmas alak, ki élteben, mint Atlasz, hordozta vállán hazáját, hordozza azt ez érc-szobor alakjában is az idők végtelenjéig! Bizton reméljük, hogy a nagyszabású, üdvös közgazdasági alkotásaiért emlékében is áldott *Baross Gábor* szobrára t. olvasóközönségünk is lelkes áldozatkészséggel fog adakozni. Evvel a bizodalommal itten még csak azt említjük föl, hogy a szoborra szánt adományok legcélszerűbben a kassai kereskedelmi és iparkamarához dec. hó 25-éig küldendők.

A kolera-járvány ugy a fővárosban, mint a vidéken is teljesen szűnőfélben van. Ennek következtében a kereskedelmi minister szabadá tette a vasuti áru-forgalmat, a rongyok, szennyes ruhák, állati hulladékok, nyers bőrök, tej, vaj és a tojás kivételével.

Az új kormány. A *Wekerle* ministerium következőleg alakult meg; ministerelnök és pénzügyminister: *Wekerle* Sándor dr., — belügyminister: *Hieronimi* Károly, — igazságügyminister: *Szilágyi* Dezső, — vallás és közoktatásügyi minister: *Csáky* Albin gf., — kereskedelemügyi minister: *Lukács* Béla, — földmívelésügyi minister: *Bethlen* András gf., — honvédelmi minister: *Fejérváry* Géza br., — öfelsége személye körüli minister: *Tisza* Lajos gf., Horvátország ministere: *Josipovich* Imre.

Wekerle Sándor minister-elnök f. hó 14-én ünnepelte születésének 44-ik évfordulóját. Ebből az alkalomból a ministerelnököt a szabadelvű pártban lelkesen üdvözölték és tisztelői is az ország minden részéből igen-igen számosan keresték föl üdvözléseikkél.

Lukács László, a laczfalusi néplázító oláh pópá fölött e napokban mondott ítéletet a debreczeni esküdtszék és *Lucaci* urat honárulásért egy évig tartó börtön-büntetésre ítélte.

A függetlenségi és 48-as párt néh. *Irányi* Dániel helyébe *Eötvös* Károly orsz. képviselőt választotta elnökévé és a párt vezéréül.

Különtélek.

(Legkegyesebb adományok.) Öfelsége, kabinetirodaja útján, Koscsák Mihály m. csemernyei, —

(Az volna a legszebb, ha még el sem fogadna.)
= Tessék itt a szalonban helyet foglalni, a kisasszony mindjárt itt lesz.

Csakugyan rögtön látja az ember, hogy művésznő lakásába lépett. Egész modern berendezés: a léptek zaját elnyelik a bozontos szőnyegek, melyek a falakat is befutják, az alacsony butorok látszólag minden szimétrián kívül összezsuffolva, a pálmavirágok és japáni napernyők, legyezők titkos lugasokat alkotnak. Ni, ni, ott az én arcképem is, a többi imáddóval együtt egy hatalmas, szétterpesztett legyezőt képez. Valóban sokan vagyunk; ez a fiatal had jó szolgálatot tehet majd a hazának a legközelebbi orosz háboruban. A külsejükről csak úgy sugárzik az ellenállhatatlanság. És e sereg ostromát állotta ki az én kis színésznőm... Amott a szögletben száraz virágbokréta; ezt én adtam neki bucsufüllépte alkalmával, ráismerem a szalag felírásáról. Milyen szép a kedves-től, hogy megőrizte.

De sokáig megvárat, már itt lehetne. No de megbocsátható e késlekedés, tetszeni akar.

Ezeket a verseket bizonyosan a jutalomjátékára írta valamelyik poéta; egészen a szokásos recipe szerint vannak kiállítva: a megszokott rimekkel, ismert közhelyekkel, dagályosan, kék selyemre aranybetűkkel nyomva; olvassuk csak el a másikat...

— Isten hozta, drága Kálmán barátom, igazán kellemes meglepetést szerzett eljövetelel. Üljön ide mellém és beszélje el, mi szél hozta Kassára.

— Hivatalos ügyben járok a környéken s nem állhattam meg, hogy be ne nézzek magához.

Tóth József klenovai tanítók részére egyenkint 15 ftnyi, úgyszintén *Vrabely* Andrásné, szül. *Mikulka* Anna viravai lakos részére 15 ft kegyes adományt küldött.

(Az égetteknek.) *A.-Körtvélyes* községben ez évi aug. hó 19-én nagy tűz volt; öfelsége kabinetirodájától, főispánunk öméltóságának közbenjárására, a mondott alkalommal megkárosultak fölségellésére 200 (kétszáz) ftnyi kegyes adomány érkezett.

(Erzsébet királyné) nevenapján, tegnap délelőtt 10 órakor nagymise volt a helybeli r. k. templomban. Az első padosorokat baloldalt a vármegye; jobb oldalt a kir. honvédség tisztikara foglalta el *Matolay* Etele alispán, illetve *Vaisz* Béla őrnagy előlülése mellett. Képviselve voltak továbbá a kir. törvényszék és az összes kir. hivatalok, S.-A.-Ujhely előljárósága, úgyszintén jelen voltak a r. k. elemi és fensőbb tanintézeteknek növendékei s tanuló tanáraik, s tanítóik vezetése és felügyelete alatt. A nagymisé, teljes egyházi segédlettel *Fráter* Alajos prépost plébános mondotta, a kóruson pedig *Krasznapolszky* József tanár dirigálása mellett a kegyesrendiek főgimnáziumának ifjusági énekkara énekelt szebbnél-szebb, instrumentális miseénekeket, melyekhez a pompás orgona-kiséretet *Krafcsik* Ferenc rk. kántor szolgáltatta. *Offertorium* alatt minden jelnvoltat kellemesen hatotta meg *Fábry* Béla gimnázistának tüneményes szép szoprán hangon előadott magános éneke. *Ite missa est* után az énekkar a *Himnusz*-t énekelté. — Az imádásig szeretett királynét isten áldja minden jóval és isten óvja minden bajtól!

(Személyi hír.) Főispán öméltósága a tegnap reggeli gyorsvonattal Budapestre utazott.

(Éljen *Wekerle*!) Kétségtelen, hogy Magyarországon, immár négy éves pénzügyministersége óta, a legnépszerűbb államférfi *Wekerle* Sándor dr.; és ma már bizonyos, mert az ország hivatalos lapja is közölte, hogy Öfelsége, a népeinek boldogítását szíven hordó legalkotmányosabban uralkodó király, ezt a legnépszerűbb államférfiut, aki előtt még a legszélsőbb politikai ellenzék pártívei is tisztelettel hajtották meg zászlaikat, nevezte ki a korona első tanácsosává, Magyarországot és társországainak minister-elnökévé. — Kárpatoktól Adriáig hangzik a lelkes kiáltás: *Éljen Wekerle Sándor és a Wekerle-ministerium!* — *Matyás* királynak volt egy híres hadvezére, ki az igazságos király alatt a közemberekből vitte föl a generálisságig, — úgy hívták, hogy *Magyar* Balázs. Ez a kozemberből lett hadvezér, ki mindig győzött és soha le nem győzetett és kinek a nyomdokain *Kinizsy*-ek nevelkedtek, aratta koronás urának a legszebb diadalmi babérokat a tettek mezején. Négyszáz esztendő leforgása alatt most ismétlődik a példa, hogy aki meg tizenöt évvel ezelőtt kozember, mert csak igénytelen fogalmazó volt a kir. pénzügyministeriumban, *Wekerle* Sándor dr., az ma, *Erzsébet* királyné nevenapján, mely alkalom a nemzet életében az országos ünnep jelentőségével bir, éppen ma, a király és királyné után az első személyiség Magyarországon, hogy úgy szóljak: *Magyar* Balázs *Ferenc József* király Öfelségének! — A korona első tanácsosának jellemrajzáról így ír valaki a *Magyar Újság*-ban: „Olyan államférfi, aki a beszédet nem tartja a gondolat elbujtatójának. Keveset beszél, inkább többet mond. Ha igaz, hogy a munka imádság:

— Azt nem is bocsátottam volna meg soha. De mondja csak, hát már hivatala van?

— Fél év óta s elég szerencsés voltam, mert ez alatt már elő is léptem.

— Oh, ugy irigylem helyzetét hogy *Pozsonyban*, abban a kedves, kellemes városban lehet; lássa, nekünk nem szabad megpihennünk, vándorolva küzdünk a koldusbotra tekert babérfüzérért

— Az élet árja engem is elsodort már *Pozsonyból*...

— No akkor könnyebb szívvel viselem soromat, mert előttem *Pozsony* maga nélkül nem volna annyira kedves.

— Nagysád még mindig a régi, szeretetreméltóságával nem egyszer zavarba hozza az embert.

— Csak őszinte vagyok s a nyíltság ily régi és benső ismerősök között kötelesség. Oh, én igen sokat és kedvesen gondolok együttlétünkre vissza.

— Akkor gondolataink nem egyszer találkoznak.

— Bizonyára többször, mint mi magunk. Oh mondja, miként is tehetted azt, hogy ily hosszú ideig föl nem kerestél... Különböznél, ne szóljon semmit, ugy sem fogadnám el mentségeit, de kiengesztelődom, mert végre eljött és most közlemben van. Inkább mondja el azt, hogy hány ideálja volt azóta?

— Oh, ideáljaim?!... Egy napos virágokról beszélhetnék, hosszú életű azonban nem volt közöttök egy sem. Voltak ugyan napok, a mikor azt hittem, hogy komolyan szerelmes vagyok, de a holnap már kiábrándított. Mélyebb benyomást csak egy serdülő leányka gyakorolt reám, de az első perctől kezdve tudtam, hogy az, amit iránta

Folytatás a mellékleten.

nyers nem tökéletesen száraz állati termékek, végül a vaj a lágy sajtok, a nyers tej.

A többi áruk legnagyobb része teljesen alkalmatlan a kolera ragály tova hurcolására, mint-hogy a kolera csirja életképességet száraz közegen csakhamar elveszti. A mennyiben tehát egyéb a fentebb fel nem sorolt árukról van szó; ezeket legfeljebb csak a begöngyölésükre használt néha nyirkos szalmának, vagy egyéb szennyezett csomagolásnak 5% carbol vízzel, vagy mézvízzel való fertőtlenítése avagy megsemmisítése, tehát indokolt és pedig annyival kevésbé szükséges magának a száraz árunak megsemmisítése fertőtlenítése vagy visszautasítása, mert az árukat az esetleges szennyezés ellen kellőleg megvédi a begöngyölés. Még inkább indokolatlan pedig az olyan küldemények iránt való bizalmatlanság, melyek fertőzött helyen csak átmentek a nélkül, hogy ott felnyitattak volna.

Megjegyzendő még az ugynevezett aggályfogó vagy aggályvivő áruknak már a fenti összeállítás és igen szigorú a mennyiben azok egy némelyikének válfaja olyan, hogy csak ideig oráig képes a kolera csirja élőködését fentartani.

És bár némelyik nyugoti állam (pl. Németország, Svájc stb.) az újabb tapasztalatok alapján még a fenti lajstromot is lényegesen megrövidítette, mindazáltal nálunk gondos elővigyázatból mindeme tárgyaknak fertőzött helyről való behozatala, sőt elvitele is elvan tiltva és szigorú ellenőrzés alá helyezve.

Epen ennek teljesen indokolatlanságát a fel soroltakon kívül még más egyéb árukra is kiterjeszteni és például, amint ez megtörtént, levelek, hírlapok, kidolgozott bőrneműek, kifőlt zsirtalan és sörtefélek, élesztő, új fehérnemű és ruhanemű és számtalan más tárgy ellenében is érvényesíteni.

Ami közelebről a leveleket, hírlapokat és egyéb nyomtatványokat illeti, a kolera ragályának ezek által történhető terjesztése egyetlen egy esetben sem lón bebizonyítva dacára ezen küldemények nagy számának. És a midőn a nyugoti államok az óriási forgalom mellett nem tartják szükségesnek a levelek vagy hírlapok fertőtlenítését.

A mondottak után elvárom a hatóságok buzgalmitól, s méltán feltételezve az egyesek belátását is, hogy a fentiek szerint merőben alaptalan túlzott bizalmatlankodással az amugy is szerfelett nagy mérvben sujtott kereskedelmet és forgalmat jövőre nem fogják még inkább bénítani, és a magán és a közgazdaságnak már is szenvedett nehéz veszteségeit nem fogják egészen indokolat-

lanul fokozni akarni, sőt inkább nem csupán hazafiassági és emberbaráti tekintetéből, hanem éppen egészségügyi szempontból, tehát egy saját maguk, mint másoknak jól felfogott érdekéből, a tulzásoktól tartózkodás mellett, de a józan védekezés kívánalmainak annál pontosabb teljesítésével, a kolera ragály terjedésének megállítására és annak mielőbb kiirtására, valamint az azzal kapcsolatos káros követelmények enyhítésére minden lehetőt elkövetnek.

Budapest, 1892. évi november 4-én.

Gf. Szapáry, s. k.

23290. sz.

Zemplén-vármegye alispánjától.

„Zemplén” hivatalos lap utján közözendő.

S.-a.-Ujhely, 1892. november 18.

Matolai Etele alispán.

Másolat.

46148 szám ajk. 1892. Temesvármegye alispánjától. Tekintetes törvényhatóság! Temesvármegyébe bekebelezett Zsebely község jegyzője folyó évi november hó 2-án 1385. 92. szám alatt nyert 150 db. 1 kros 161058—161207. Temesvármegye törvényhatósági számmal ellátott fehér színű marhalevel-úrlapot f. évi november hó 2-án a vasuton Temesvárról Isebelyre jövet elvesztette. Ezen úrlapok semmieseknek nyilvánítván, van szerencsém tisztelettel megkeresni, miszerint saját területén ez irányban a kellő intézkedéseket megtétni sziveskedjék. Temesváron, 1892. évi november hó 6-án. Deschán, alispán.

23026. szám.

Zemplénvármegye alispánjától.

Köröztetés végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1892. évi november hó 18.

Matolai Etele, alispán.

Másolat

4708. I. 92. szerencsi járás főszolgabírájától. Tekintetes alispán ur! Körözés végett hivatalos tisztelettel jelentem, hogy Hercz Ede rátkai lakos tulajdonát képezett egy drb 8 hónapos, fehér szőrű s egy ugyanolyan kora szennyes szőrű ökörtinó f. hó 6-án itatás közben elszaladt s azóta meg nem került. Szerencsen 1892. évi november hó 9-én Matolay Béla. s. k. főszolgabíró.

4405 sz./92 I. A homonnai járás főszolgabírájától.

A homonnai járáshoz tartozó K.-Kemence községben egy 5—6 éves pej kanca ló, tiszta bór

nyeréggel, kantár nélkül gazdátlan állapotban találtván, folyó évi november hó 9-étől gondozás alá vétetett. Miután tulajdonosa eddig nem jelentkezett, ezen körülmény közhírré tétetik.

Homonna, 1892. november 15.

Haraszthy Miklós, főszolgabíró.

2778 k. i. sz.

Gálszécsi járás szolgabírájától.

Köröztetés.

Közhírré teszem, hogy a gálszécsi november hó 9-ik napján tartott országos vásár alkalmával Kohány községben egy 6 év körüli szürke gazdátlan kanca ló találtott.

Gálszécs, 1892. november 11-én.

Somosy szolgabíró.

5043/I. 892. sz.

A tokaji j. főszolgabírájától.

Körözés.

Weiman Fülöp né tokaji lakos tulajdonát képező 1 db. kékes fehér szőrű fejős tehén f. hó 10-én elveszett s mindeddig feltalálható nem volt. Füzeséry Ödön, főszolgabíró

3261/92 sz.

A n.-mihályi j. szolgabírájától.

Folyó hó 9-én Füzeséry Károly füzeséri lakos által Füzesér községben egy kanca ló, világos pej, mindkét szemére vak, hátsó jobb lába kesely bitangásban találtván, jelenleg az illetőnél őrizet alatt tartatik.

N.-Mihály, 1892. november 12-én,

Pillssy László, szolgabíró.

A szerkesztő postája.

Ú. I. urnak — Ladmöz. Nem emléksünk, hogy az említett kézirat valamikor lett volna a mi kezünkben.

Pisze Muki — Budapest. Nem használhatjuk. A kéziratot egy hétig megőrizük.

T. I. dr. urnak — Miskolc. Állandó érdeklődésért szives köszönet!

Ver-Fer-nek — Sárospatak. Igéretére számot tartunk.

Friedman B. Barkó. A rendelt naptárt még f. hó 25-én küldtük el b. címére, de azt az ottani postahivatal „nem fogadja el” feliratu „raggedulával” ellátva nekünk f. hó 28-án visszaküldte. Példánya iránt tessék intézkedni.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

H I R D E T É S E K.

Pályázat szőlőkarók szállítására.

A tarczali m. kir. vinczellériskolával kapcsolatos állami amerikai szőlőtelepek részére a jövő év tavaszán szükséges szőlőkaróknak szállítására pályázatot nyitok.

Az összes szükséglet 160000 drb 2 mtr. magas és legalább 5 cm. vastag hasított tölgyfa karóból és 10000 drb. alsó végén 10—12, felső végén 5—6 cm. vastag s 5 mtr. magas főlgyfa póznából fog állani, pályázó azonban f. évi december hó 31-ig 40000 drb. fenti minőségű karóra az elfogadott egyezményi áron utómegrendelést is köteles lesz elfogadni.

A megrendelt karókat a vállalkozók jövő évi márczius hó 31-ig lesznek kötelesek rendelkezési kelyőkre beszállítani.

Az összes rendelményből 23000 drb. a s.-a.-ujhelyi, 35000 a s.-pataki, 33000 a lizka-tolcsvai, 69000 drb. pedig egy a 10000 drb. pózna is a tarczali vasut állomásra lesznek szállítandók, illetve kocsin való szállítás esetén az ezen városok határában fekvő szőlőkben lesznek átadandók; miért is a szállítási ajánlatok az ezen állomásokon, illetve szőlőtelepeken való átadás feltétele mellett teendők.

A fenti összes kötelezettségek biztosítására 10% bánatpénzzel és legalább 10 drb. minta karóval, illetve póznával felszerelt ajánlatok alólírott igazgatósághoz f. évi november hó 30-ig benyújtandók, megjegyezvén, hogy a karókra és póznákra külön-külön ajánlatot is elfogadunk.

Tarczalon, 1892. évi november hó 10-én.

2—2 A m. kir. vinczellér-iskola igazgatósága

Alkusz.

Messze kiterjedő összeköttetéseimmel fogva abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy mindenféle birtok-bérbevétel s adást, birtokvétel és eladást, a legelőnyösebb feltételek mellett közvetíthetek. Amidőn ezt a n. é. közönség szives tudomására hozom, ajánlom magamat a t. érdeklettek becses figyelmébe.

Weinberger Manó.

S.-a.-Ujhely, Korona-utca.

17

A Foncière pesti biztosító társaság főügynöksége.

SZŐLLŐSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt
üveg, porcellán, majolika,
DITMAR-féle lámpa,
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök
raktárát
legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj
nagy raktára.

Mindennemü angol szervizek dús választékban.



Bérleti hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi róm. kath. egyháztanács határozata folytán közhírré tétetik, hogy a s.-a.-ujhelyi róm. kath. egyház tulajdonát képező, S.-a.-Ujhelyben az Andrássy-utcában 466. ö. i. szám alatt levő ugynevezett „Rigó” korcsma épület mely három lakoszobából, egy konyha, egy kamara és fatartóból áll, melyhez az udvaron levő pince is tartozik, továbbá:

ugyancsak a róm. kath. egyház tulajdonát képező és a róm. kath. templom alatt fekvő ket-tős bolthelyiség jövő 1893. évi április hó 24-től számítandó három egymásután következő évre bérbe adatik.

Bérelni szándékozók felhivatnak, hogy zárt írásba foglalt bérleti ajánlataikat, melyben azt is kijelentik, hogy a bérleti felvételeket ismerik és magokat azoknak alá vetik, 1892. évi december hó 20. napjáig a helybeli róm. kath. plébániai hivatalhoz nyujtsák be, hol a bérleti feltételek is megtekinthetők.

Megjegyeztetik, hogy az egyháztanács fen-tartja azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhasson, vagy újabb árverést hirdethessen.

Kelt a s.-a. ujhelyi róm. kath. egyháztanács 1892. évi október hó 23-án kelt üléséből.

Bólynyi Gyula,

Frámer Alajos.

az e. t. jegyzője. prépost plébános, az e. t. elnöke.

Csorgatott méz.

Gróf Andrássy Géza parnói uradalmában kapható, öt kilogrammos bádóg-dobozokban 3 ft utánvétellel portómentesen. Czim Benedek Dénes tisztartó, Hoór up. Parnó.

3—3

nyers nem tökéletesen száraz állati termékek, végül a vaj a lágy sajtok, a nyers tej.

A többi áruk legnagyobb része teljesen alkalmatlan a kolera ragály tova hurcolására, mint-hogy a kolera csirja életképességet száraz közegen csakhamar elveszti. A mennyiben tehát egyébb a fentebb fel nem sorolt árukról van szó; ezeket legfeljebb csak a begöngyölésükre használt néha nyirkos szalmának, vagy egyébb szennyezett csomagolásnak 5% carbol vízzel, vagy mésvízzel való fertőtlenítése avagy megsemmisítése, tehát indokolt és pedig annyival kevésbbé szükséges magának a száraz árunak megsemmisítése fertőtlenítése vagy visszautasítása, mert az árukat az esetleges szennyezés ellen kellőleg megvédi a begöngyölés. Még inkább indokolatlan pedig az olyan küldemények iránt való bizalmatlanság, melyek fertőzött helyen csak átmentek a nélkül, hogy ott felnyitattak volna.

Megjegyzendő még az ugynevezett aggályfogó vagy aggályvivő áruknak már a fenti összeállítás és igen szigorú a mennyiben azok egy némelyikének válfaja olyan, hogy csak ideig oráig képes a kolera csirja élőkódását fenntartani.

És bár némelyik nyugoti állam (pl. Német ország, Svájc stb.) az újabb tapasztalatok alapján még a fenti lajstromot is lényegesen megrovíditte, mindazáltal nálunk gondos elővigyázatból mindeme tárgyaknak fertőzött helyről való behozatala, sőt elvitele is elvan tiltva és szigorú ellenőrzés alá helyezve.

Epen ennek teljesen indokolatlanságát a felsoroltakon kívül még más egyébb árukra is kiterjeszteni és például, amint ez megtörtént, levelek, hírlapok, kidolgozott bőrneműek, kifőlt zsirtalan és sörtefélek, élesztő, új fehérenemű és ruhanemű és számtalan más tárgy ellenében is érvényesíteni.

Ami közelebből a leveleket, hírlapokat és egyébb nyomtatványokat illeti, a kolera ragálynak ezek által történhető terjesztése egyetlen egy esetben sem lón bebizonyítva dacára ezen küldemények nagy számának. És a midőn a nyugoti államok az óriási forgalom mellett nem tartják szükségesnek a levelek vagy hírlapok fertőtlenítését.

A mondottak után elvárom a hatóságok buzgalmitól, s méltán feltételezve az egyesek belátásától is, hogy a fentiek szerint merőben alaptalan túlzott bizalmatlankodással az amugy is szerfelett nagy mérvben sujtott kereskedelmet és forgalmat jövőre nem fogják még inkább bénítani, és a magán és a közigazgatásnak már is szenvedett nehéz veszteségeit nem fogják egészen indokolat-

lanul fokozni akarni, sőt inkább nem csupán hazafiassági és emberbaráti tekintetekből, hanem éppen egészségügyi szempontból, tehát úgy saját maguk, mint másoknak jól felfogott érdekéből, a túlzásoktól tartózkodás mellett, de a józan védekezés kívánalmainak annál pontosabb teljesítésével, a kolera ragály terjedésének megállítására és annak mielőbb kiirtására, valamint az azzal kapcsolatos káros követelmények enyhítésére minden lehetőséget elkövetnek.

Budapest, 1892. évi november 4-én.

Gf. Szapáry, s. k.

23290. sz. Zemplén-vármegye alispánjától.

»Zemplén« hivatalos lap utján körözendő.
S.-a.-Ujhely, 1892. november 18.

Matolai Etele alispán.

Másolat.

46148 szám ajk. 1892. Temesvármegye alispánjától. Tekintetes törvényhatóság! Temesvármegyébe bekebelezett Zsebely község jegyzője folyó évi november hó 2-án 1385. 92. szám alatt nyert 150 db. 1 kros 161058—161207. Temesvármegye törvényhatósági számmal ellátott fehér színű marhalevel-ürlapot f. évi november hó 2-án a vasuton Temesvárról Isebelyre jövet elvesztette. Ezen ürlapok semmieseknek nyilvánítván, van szerencsém tisztelettel megkeresni, miszerint saját területén ez irányban a kellő intézkedéseket megtétni sziveskedjék. Temesváron, 1892. évi november hó 6-án. Deschán, alispán.

23026. szám. Zemplénvármegye alispánjától.

Köröztetés végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1892. évi november hó 18.

Matolai Etele, alispán.

Másolat

4708. I. 92. szerencsi járás főszolgabírájától. Tekintetes alispán ur! Körözés végett hivatalos tisztelettel jelentem, hogy Hercz Ede rátkai lakos tulajdonát képezett egy drb 8 hónapos, fehér szőrű s egy ugyanolyan koru szennyes szőrű ökörtinó f. hó 6-án itatás közben elszaladt s azóta meg nem került. Szerencsen 1892. évi november hó 9-én Matolay Béla. s. k. főszolgabíró.

4405 sz./92 I. A homonnai járás főszolgabírájától.

A homonnai járáshoz tartozó K.-Kemence községben egy 5—6 éves pej kanca ló, tiszta bőr

nyereggel, kantár nélkül gazdátlan állapotban találtván, folyó évi november hó 9-étől gondozás alá vétetett. Miután tulajdonosa eddig nem jelentkezett, ezen körülmény közhírré tétetik.

Homonna, 1892. november 15.

Haraszthy Miklós, főszolgabíró.

2778 k. i. sz. Gálszécsi járás szolgabírájától.

Köröztetés.

Közhírré teszem, hogy a gálszécsi november hó 9-ik napján tartott országos vásár alkalmával Kohány községben egy 6 év körüli szürke gazdátlan kanca ló találtatott.

Gálszécs, 1892. november 11-én.

Somossy szolgabíró.

5043/I. 892. sz. A tokaji j. főszolgabírájától.

Körözés.

Weiman Fülöp né tokaji lakos tulajdonát képező 1 db. kékes fehér szőrű fejős tehén f. hó 10-én elveszett s mindedig feltalálható nem volt. Füzesesré Ödön, főszolgabíró

3261/92 sz. A n.-mihályi j. szolgabírájától.

Folyó hó 9-én Füzesesré Károly füzesesréi lakos által Füzesesré községben egy kanca ló, világos pej, mindkét szemére vak, hátsó jobb lába kesely bitangásban találtatván, jelenleg az illetőnél őrizet alatt tartatik.

N.-Mihály, 1892. november 12-én,

Pillssy László, szolgabíró.

A szerkesztő postája.

Ú. I. urnak — Ladmoöz. Nem emléksznék, hogy az említett kézirat valamikor lett volna a mi kezünkben.

Pisze Muki — Budapest. Nem használhatjuk. A kéziratot egy hétig megőrizzük.

T. I. dr. urnak — Miskolc. Állandó érdeklődéséért szives köszönet!

Ver-Fer-nek — Sárospatak. Igéretére számot tartunk.

Friedman B. Barkó. A rendelt naptárt még f. hó 25-én küldtük el b. címére, de azt az ottani postahivatal nem fogadja el feliratú „ragcdulával” ellátva nekünk f. hó 28-án visszaküldte. Példánya iránt tessék intézkedni.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

H I R D E T É S E K.

Pályázat szőlőkarók szállítására.

A tarczali m. kir. vinczellériskolával kapcsolatos állami amerikai szőlőtelepek részére a jövő év tavaszán szükséges szőlőkaróknak szállítására pályázatot nyitok.

Az összes szükséglet 160000 drb 2 mtr. magas és legalább 5 cm. vastag hasított tölgyfa karóból és 10000 drb. alsó végén 10—12, felső végén 5—6 cm. vastag s 5 mtr. magas főlgyfa póznából fog állani, pályázó azonban f. évi december hó 31-ig 40000 drb. fenti minőségű karóra az elfogadott egyezményi áron utómegrendelést is köteles lesz elfogadni.

A megrendelt karókat a vállalkozók jövő évi márczius hó 31-ig lesznek kötelesek rendelkezési helyükre beszállítani.

Az összes rendelményből 23000 drb. a s.-a.-ujhelyi, 35000 a s.-pataki, 33000 a lizska-tolesvai, 69000 drb. pedig úgy a 10000 drb. pózna is a tarczali vasut állomásra lesznek szállítandók, illetve kocsin való szállítás esetén az ezen városok határában fekvő szőlőkben lesznek átadandók; miért is a szállítási ajánlatok az ezen állomásokon, illetve szőlőtelepeken való átadás feltétele mellett teendők.

A fenti összes kötelezettségek biztosítására 10% bánatpénzzel és legalább 10 drb. minta karóval, illetve póznával felszerelt ajánlatok alólított igazgatóságához f. évi november hó 30-ig benyújtandók, megjegyezvén, hogy a karókra és póznákra külön-külön ajánlatot is elfogadunk.

Tarczalon, 1892. évi november hó 10-én.

2—2 A m. kir. vinczellér-iskola igazgatósága

Alkusz.

Messze kiterjedő összeköttetéseimnél fogva abban a szerencsés helyzetben vagyok, hogy mindenféle birtok-bérbevétel s adást, birtokvételest és eladást, a legelőnyösebb feltételek mellett közvetíthetek. Amidőn ezt a n. é. közönség szives tudomására hozom, ajánlom magamat a t. érdeklettek becses figyelmébe.

Weinberger Manó.

S.-a.-Ujhely, Korona-utca.

A Foncière pesti biztosító társaság főigynöksége.

SZŐLLŐSY SÁNDOR

SÁTORALJA-UJHELYBEN

ajánlja dusan felszerelt
üveg, porcellán, majolika,
DITMAR-féle lámpa,
Chinai ezüst és konyha felszerelési eszközök
raktárát
legolcsóbb gyári árakban.

Valódi amerikai császár-olaj
nagy raktára.

Mindennemű angol szervizek dús választékban.



Bérleti hirdetmény.

A s.-a.-ajhelyi róm. kath. egyháztanács határozata folytán közhírré tétetik, hogy a s.-a.-ujhelyi róm. kath. egyház tulajdonát képező, S.-a.-Ujhelyben az Andrássy-utcában 466. ö. i. szám alatt levő ugynevezett „Rigó” korcsma épület mely három lakószobából, egy konyha, egy kamara és fatartóból áll, melyhez az udvaron levő pince is tartozik, továbbá:

ugyancsak a róm. kath. egyház tulajdonát képező és a róm. kath. templom alatt fekvő két-tősbolthelyiség jövő 1893. évi április hó 24-től számítható három egymásután következő évre bérbe adatik.

Bérelni szándékozók felhivatnak, hogy zárt írásba foglalt bérleti ajánlataikat, melyben azt is kijelentik, hogy a bérleti felvételeket ismerik és magokat azoknak alá vetik, 1892. évi december hó 20. napjáig a helybeli róm. kath. plébániai hivatalhoz nyujtsák be, hol a bérleti feltételek is megtekinthetők.

Megjegyeztetik, hogy az egyháztanács fenntartja azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhasson, vagy újabb árverést hirdethessen.

Kelt a s.-a. ujhelyi róm. kath. egyháztanács 1892. évi október hó 23-án kelt üléséből.

Bólyai Gyula, Frámer Alajos.

az e. t. jegyzője. prépost plébános, az e. t. elnöke.

Csorgatott méz.

Gróf Andrássy Géza parnói uradalmában kapható, öt kilogrammos bádóg-dobozokban 3 ft utánvétellel portómentesen. Czim Benedek Dénes tisztartó, Hoór up. Parnó.

KÖZPONTI SZÁLLODA

Budapesten Kerepesi-ut és Rottenbiller-u. sarkán
a keleti (központi) pályaudvar átellenében.

Ezen legnagyobb kényelemmel berendezett szálloda vilamos világitással, személyfelhúzóval (Lihft) van ellátva és a legmérsékeltőbb szobaárainak jegyzéke minden szobában kivan függesztve. A

KÖZPONTI SZÁLLODA

a központi pályaudvartól 3 percz alatt érhető el, minélfogva kocszi használata nem szükséges a megérkezéskor vagy elutazáskor.

Figyelmeztetés.

Miután a keleti (központi) pályaudvarnál állomásozó hordárok és közszolgák szállodánkkal ismételen visszaéltek, kénytelenitve érezzük magunkat a t. cz. utazó közönséget figyelmeztetni, illetve megkérni, hogy szoktól ne engedjék magukat tévutra vezetni a hozzájuk szálló vendégeinknek legcélszerűbb és legkényelmesebb, ha bőröndjeiket és egyéb podgyászait a vasutnál hagyják, honnét mi azt szolgálunk által ingyen behozatjuk. Midőn még kávéházunkat és vendéglőnket ajánljuk a t. utazó közönség figyelmébe maradunk számos látogatást kérve

Bucher és Höllrigl
szállodások.

3-4

1405 á. 1892.

Versenyárgyalási hirdetmény.

A zemplénvármegyei államépítészeti hivatal területén levő miskolcz gerendai állami közuton 1893., 1894., 1895., 1896., 1897. és 1898. években eszközöndő kavics szállítás biztosítása végett a f. 1892. évi december hó 5-én (ötödikén) a kereskedelemügyi m. kir. ministerium és a fentnevezett államépítészeti hivatal helyiségében zárt írásbeli ajánlatok utján versenyárgyalás tartatik.

Fethivatnak ennélfogva vállalkozni kívánók, hogy ajánlataikat a kereskedelemügyi m. kir. ministerium segédhivatalainak igazgatójához, vagy a fent említett államépítészeti hivatalhoz czimezve legkésőbb a kitűzött tárgyalási nap d. e 10 órájáig nyujtsák be. A később beérkezett ajánlatok, valamint általában a bármikor beérkezett táviratok és utóajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlatok öt pecséttel zárt borítékán a czimzésen felül világosan kiírandó az államépítészeti hivatal és azon állami közut neve, melyre az ajánlat vonatkozik.

Az ajánlatok az államépítészeti hivatalban átvehető ajánlati és felosztási kimutatási minta szerint teendők meg.

Azon esetben, ha ajánlattevő a kereskedelemügyi minister ur ónagy méltósága által elfogadott s az államépítészeti hivatalnál kitett kőmintától eltérő kőanyagot kívánna szállítani, ennek saját pecsétjével ellátott két mintáját ajánlatához mellékelni, s egyuttal a felosztási kimutatás 7 rovatában a termelési helyet is megjelölni tartozik.

Az árnak a kereskedelemügyi minister ónagyméltósága által elfogadott s az államépítészeti hivatalnál kitett mintával azonos vagy bár attól eltérőt, de legalább is oly minőségű anyagra keil vonatkoznia.

A benyujtott ajánlatok vissza nem vonhatók, s mindegyik ajánlattevő ajánlatának beadásától számított nyolcz hétig kötelezettségben marad.

Az államépítészeti hivatal területén átvonuló minden egyes állami köuti vonalra külön ajánlat nyujtandó be.

Az állami közutaknak csupán egyes részére tett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Ugy az ajánlat, mint a hozzá mellékelt felosztási kimutatás szabályszerű bélyeggel látandó el és mindkettő az ajánlattevő által aláírandó.

A bánatpénznek az állampénztárba vagy adóhivatalba történ befizetéséigazoló nyugta az ajánlathoz csatolandó

A bánatpénznek a tárgyalásnál alapul szolgáló felosztási kimutatásban kitett mennyiség után az alánlott árak összegének 5%-át kell kitennie.

Készpénz vagy értékpapír az ajánlathoz nem melléklendő.

Azoknak az ajánlattevőknek, kiknek ajánlata el nem fogadtatott, bánatpénze az árlejtés eredménye feletti határozathozatal után fog kiadni, illetve az intézkedés a kiadás iránt megtétetni.

A tett ajánlat vállalkozót azonnal, a kincstárt azonban csak azon naptól fogva kötelezi, melyen azt a kereskedelemügyi minister ur ónagyméltósága elfogadja.

A szállítási szerződés és részletes feltételek az ajánlati minta s ennek mellékletét képező felosztási kimutatás és kőminták az államépítészeti hivatalnál a szokott hivatalos órákban átvehető, illetve megtekinthetők.

Zemplén-vmegyei kir. államépítészeti hivatal

S.-A.-Ujhely, 1892. évi november hó 15-én

a hivatal főnöke

Hönsch Dezső,

kir. főmérnök.

Magyar általános köszén

bánya részvénytársulat

ajánlunk a t. malom-, szeszgyár- és cséplőgéptulajdonos uraknak, valamint szoba fűtésre legjobb minőségű

czenteri és királdi

vegyes akna- és darabos szenét

egész kocsirakományokban Czenter és Putnok állomásokról szállítva. Megrendelések intézendők

a magyar általános köszénbánya részvénytársulathoz

Budapest, V., bálvány-utca 8. sz.

5-6

Egyedüli legnagyobb és legolcsóbb bevásárlási forrás

Sátoralja-Ujhelyt

kész női felöltők, férfi és gyermek öltönyökben.

Női **Jaquettek, Cáppek, köpenyegek, bundák**, a legujabb párisi, berlini és bécsi divat szerint. **Sapkák, boax és karmantyuk** minden fajban, **férfi utazó bundák** a legjobb minőségben. **Férfi öltönyökre** mérték szerinti megrendelésre, angol és francia **gyapju kelmék és kamgarn** szövetek vannak a legdúsabb választékban, **csakis az ujjonon megnyilt REICHARD-fele üzlethelyiségben, Wihs czukrárdjával szemben.**

Megrendelések gyász- és alkalmi (szalon) öltönyök, 24 óra alatt a legpontosabban készíttetnek el.

A nagyérdemű közönség becses látogatását és pártfogását kéri

teljes tisztelettel

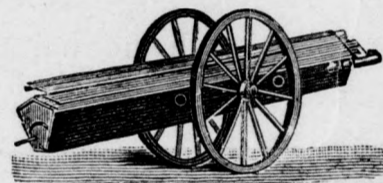
FRIEDMAN GÁBOR.

2-3

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője Kassán, Vám-utca 12. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legjobb tapasztalatok szemmel tartásával, czélszerűen s gondosan gyártott jöhrnevu gépeit, nevezetesen:



Sorvető és szörövető gépeket.

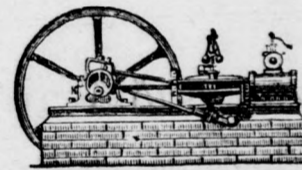
Szecs kavagokat kézi v. járgányhajtásra

Répvágókat és tenger morzsolókat.

Olajsajtókat és olajmag pörkölőket.

Örlő és daráló malmokat.

Továbbá mindennemű szivattyukat, gőz-gépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár-berendezéseket m. p. Hemze-főzők, kavaró-készülékek, maláta- és burgonya-zuzókat stb.



Gépgyárunkban gyártmányainknak jelentékeny készletét tartjuk állandóan s bizományi raktárt

BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-a.-Ujhelyben

Gazdasági gépeink képes, valamint öntődénknek gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

2-6

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palack az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.

Eddig fölülmulbatatlan!

Maager Vilmos-féle valódi

tisztított

6-24



Maager Vilmostól Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az egész testi szervezet, különösev a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni. — Egy üveg ára 1 forint, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. és kapható a gyári raktárban Bécsben III/3. ker., Heumarkt 3, valamint az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszerházában.

S.-a.-Ujhelyben: csak **Éllyassy E., Budal Ákos és Kinossey P.** urak gyógyszerházában.

Főraktár és főelárusítás az osztr.-magyar monarchia részére: **Maager Vilmos, Bécs, III/3., Heumarkt 3.**

